

Certified translation

IPSO JURE TRANSLATION COMPANY
Seat: H – 2131 Göd, Béke út 18/A
Phone: 00-36-30-37-33-584



Translation from Hungarian

Hungarian Energy Office

1081 Budapest, Köztársaság tér 7.
1444 Budapest, Pf. 247.
Http://www.eh.gov.hu
Phone: (06 1) 459-7777
Fax: (06 1) 459-7766
E-mail: eh@eh.gov.hu

Hungarian Energy Office

1081 Budapest,
Köztársaság tér 7.

Case No: VEFO-524/3/2010

Administrator:

Phone:

Fax:

E-mail:

Resolution no.: 463/2010.

Subject: Amendment no. 2 of the license to operate a regulated electricity market

On the basis of the application of HUPX Hungarian Power Exchange Private Company Limited by Shares (1031 Budapest, Anikó u. 4.), acting as a holder of a license to operate a regulated electricity market (hereinafter as: the Licensee), represented by Budapest 5000 Law Firm (1031 Budapest, Szentendrei út 208, acting attorney-at-law: Dr. Attila Molnár) filed for amendment of its operating license (hereinafter as: the License) issued by resolution no. 136/2009, the Hungarian Energy Office (1081 Budapest, Köztársaság tér 7.; hereinafter as: the Office) has adopted the following

DECISION

in the framework of the administrative procedure conducted under the above-mentioned case number:

1. The Office approves the application and amends the License as follows:

1.1. The text of Section 1.2.4 of the License shall be replaced by the following text as of issue of this decision:

“The Licensee shall be entitled to conclude the transactions specified in Article 27 of the Implementing Regulation, on the basis of this Licence, subject to the provisions of Article 53 (4) of the Electricity Act.”

1.2. The text of Section 1.2.8 of the License shall be replaced by the following text as of issue of this decision:

“The Licensee is entitled to charge HUPX Members the fees set out in the Policy.”

1.3. The text of Section 1.2.12 (c) of the License shall be replaced by the following text as of issue of this decision:

“The Licensee shall be obliged to establish and operate a collateral (security) system guaranteeing the financial coverage and financial security of the transactions concluded on the regulated electricity market, and to define its detailed rules in the Policy. The rules of the collateral system should be set in a way that adequately addresses the financial risks involved without imposing an undue burden on HUPX Members. The establishment and operation of the collateral system and the determination of its rules may also be carried out by the clearing organisation in accordance with its own business code and its own license.”

1.4. The text of Section 1.2.12 (d) of the License shall be replaced by the following text as of issue of this decision:

“The Licensee shall be entitled to enter into the contracts of counterparties (adverse parties) as a third party (central counterparty) for the purpose of ensuring the financial security and risk management of electricity trading transactions in accordance with the provisions of the Policy. This function (the central counterparty activity) may also be performed by the clearing organisation or its subsidiary established for this purpose.”

1.5. The text of Section 1.2.13 (c) of the License shall be replaced by the following text as of issue of this decision:

“The Licensee shall be obliged to seek the prior opinion of the Committee on any amendments to the rules and regulations – such as the Policy – relating to trading on the regulated electricity market and to submit it to the Office during the approval procedure. In the cases specified in the Policy, the Committee's consent shall also be required for amendment to the Policy.”

1.6. The text of Section 1.2.14 (a) of the License shall be replaced by the following text as of issue of this decision:

“The Licensee shall provide schedules to the transmission system operator and cooperate with the transmission system operator to ensure the physical delivery of transactions concluded on the regulated electricity market, as specified in the commercial code and in the business code of the transmission system operator. If the balance group agreement concluded with the transmission system operator so provides, the clearing organisation or its subsidiary acting as a central counterparty may also perform the scheduling tasks.”

1.7. The text of Section 1.4.2 of the License shall be replaced by the following text as of issue of this decision:

“The Licensee is entitled to outsource the following activities:

- a) the operation and maintenance of electronic and telephone trading systems and related IT activities;
- b) the clearing (settlement) of physical transactions, the financial settlement carried out by the clearing organisation.”

1.8. The text of Section 1.4.3 of the License shall be replaced by the following text as of issue of this decision:

“The Licensee shall not be entitled to outsource the decision-making and control rights and obligations over its Activity Subject to License.”

1.9. The text of Section 1.4.4 of the License shall be replaced by the following text as of issue of this decision:

“The Licensee must include the following with its application for outsourcing approval (including in electronic format):

- a) a detailed description of the activity (activities) to be outsourced,
- b) the location of the decision-making and control functions within the organisation of the Licensee,
- c) the way in which the execution functions are deployed (the way they cooperate) at the person engaged to carry out the outsourced activity,
- d) the guaranteeing of the quality of the service,
- e) the way in which data security is ensured in relation to the outsourced activity.”

1.10. The text of Section 1.4.5 of the License shall be deleted as of issue of this decision.

1.11. The text of Section 1.9.2 (b) of the License shall be replaced by the following text as of issue of this decision:

“HUPX Members shall access data and information from the Licensee under the same conditions”

1.12. The text of Section 3.1 of the License shall be replaced by the following text as of issue of this decision:

“This License shall be valid from the day of its issue.”

1.13. The text of Section 3.8 of the License shall be replaced by the following text as of issue of this decision:

“The Licensee shall be obliged to submit its business code and Policy to the Office for approval before the commencement of the Activity Subject to License. In order to provide HUPX Members with a more transparent regulation, the Licensee shall be entitled to establish the regulated electricity market policy to be established pursuant to Article 55 (2) of the Electricity Act and the business code to be developed pursuant to Article 72 (1) of the Electricity Act in a single set of rules, and to submit such unified set of rules to the Office for approval in this form, under the name of HUPX Regulated Electricity Market Policy.”

2. The Office amends the License as follows:

2.1. The text of Section 1.1 (a) of the License shall be replaced by the following text as of issue of this decision:

“Essential Assets: all tangible assets and rights which are owned by the Licensee at the beginning of the Period of Validity of the Licence or which come into its possession thereafter and the use of which is

necessary for the operation of the organised electricity market;”

2.2. The text of Section 1.1 (c) of the License shall be replaced by the following text as of issue of this decision:

Period of Validity: the period of time specified in Section 3.1 of this License during which the License is valid;

2.3. The text of Section 1.1 (f) of the License shall be replaced by the following text as of issue of this decision:

“Policy: the regulated electricity market policy and the business code prepared by the Licensee in a consolidated form.”

2.4. The text of Section 1.2.2 of the License shall be replaced by the following text as of issue of this decision:

“The Licensee shall be obliged to perform his activity pursued pursuant to this License always in a quality that conforms to the most developed Hungarian and international practice, the requirements specified in the Policy and the commercial code, furthermore the stipulations of the resolutions published by the Office.”

2.5. The text of Section 1.2.3 of the License shall be replaced by the following text as of issue of this decision:

The Licensee shall be entitled to carry out regulated electricity market activities pursuant to Article 3(56) of the Electricity Act in the territory of the Republic of Hungary during the Period of Validity of the License.

2.6. The text of Section 1.2.7 of the License shall be replaced by the following text as of issue of this decision:

“In the Policy, the Licensee shall be entitled and obliged to ensure access to the markets it operates, and in this context to define the conditions of membership in the regulated electricity market.”

2.7. The text of Section 1.2.12 (a) of the License shall be replaced by the following text as of issue of this decision:

“The Licensee shall be obliged to conclude a contract with the rights holder as per Article 53 (1) of the Electricity Act, upon its request, granting rights holder the right to participate in the regulated electricity market, provided that the rights holder complies with the conditions set out in the Policy. The Licensee may refuse to enter into this participation agreement only in the justified cases specified in the Policy.”

2.8. The text of Section 1.2.15 (a) of the License shall be replaced by the following text as of issue of this decision:

“The Licensee shall be obliged to establish and operate an electronic customer service in accordance with Act CVIII of 2001 on certain issues of electronic commerce services and information society services, and in addition to maintain a customer service office, which is available to its contractual partners on working days. The operating rules of the customer service office shall be set out in the Policy.”

2.9. The text of Section 1.2.15 (c) of the License shall be replaced by the following text as of issue of this decision:

“The Licensee shall be obliged to post the Policy in the customer service office, publish it on its website and make it available in full to any person upon request.”

2.10. The text of Section 1.4.8 of the License shall be replaced by the following text as of issue of this decision:

“The Licensee shall be obliged to ensure that the activity performed by another person is carried out in accordance with the provisions of the Licence, the Electricity Act, other applicable legislation, the decisions of the Office, the Policy, and the electric energy supply codes, and that the Office is able to carry out the official control of the person carrying out the outsourced activity, with prior notification to the Licensee. The Licensee shall be liable for the activities performed by another person as if he had performed them himself.”

2.11. The text of Section 1.5.2 of the License shall be replaced by the following text as of issue of this decision:

“In order to ensure access, the Licensee shall comply with the legislation, including the rules stipulated on this subject matter in the directly applicable legislation of the European Union, the electric energy supply codes and the Policy, as well as the rules laid down in the decisions of the Office.”

2.12. The text of Section 1.11.1 of the License shall be replaced by the following text as of issue of this decision:

“In the event the Licensee violates any of its obligations specified in the legal regulations, the License, other resolutions issued by the Office, the Policy or the electric energy supply codes, then the Office may impose the legal sanctions defined in the legal regulations.”

2.13. The text of Section 1.13.1 of the License shall be replaced by the following text as of issue of this decision:

“The Licensee shall at all times during the Period of Validity comply with the following provisions, in addition to the provisions of the applicable law, including the directly applicable legislation of the European Union:”

2.14. The text of Section 1.13.1 (g) of the License shall be deleted as of issue of this decision.

2.15. The title of Section 3 of the License shall be replaced by the following title as of issue of this decision:

“Period of Validity, Miscellaneous Provisions”

3. The parts of the License not affected by this resolution shall remain valid with unchanged content.

The Licensee has paid the administrative service fee defined in Section 12.(c) of Annex II of Decree no. 91/2007 (XI.20.) GKM on the administrative service fee of the Hungarian Energy Office and the rules of payment of the administrative service fee and the supervision fee.

The Office did not resolve about payment of any other procedural costs since no such costs arose in the course of the procedure.

Court review may be initiated against the decision within 30 (thirty) days reckoned from communication (receipt) of the decision, such petition is to be submitted to the Office, but to be addressed to the Budapest Metropolitan Court. The petition shall not have suspensive effect on execution. In the event the court acting in administrative matters finds that the legal regulations have

been breached, it shall repeal the administrative decision and, if necessary, shall oblige the authority to perform a new procedure or shall change the decision, except for such violation of the procedural rules that do not affect the case on the merits.

The Office shall provide for publication of the resolution on the website of the Office.

STATEMENT OF REASONS

The Office, through its resolution no. 136/2009, issued on 9 April 2009, granted to the Licensee a license to operate a regulated electricity market.

In its submission of 3 June 2010, the Licensee requested an amendment to the License, in support of which it submitted the agreements and contracts concluded with third parties for the provision of the activity subject to the License, as required by Section 3.7 of the License. On the basis of the documents submitted and the consultations with the Licensee, the Office has concluded that the modification and amendment of the Sections concerned by the licence amendment are necessary due to the regulated electricity market operating model. Pursuant to Article 91 (1) of Act LXXXVI of 2007 on the Electric Energy (hereinafter as: Electricity Act) and Article 82 (1) of the Government Decree on the Implementation of certain provisions of the Electricity Act, the Office has adopted its decision as per Section 1 of the operative part above.

The amendments in Section 2 of the operative part are necessary in order to implement the changes to certain definitions in Section 1.1 (Definitions) of the License.

The Office has adopted this resolution pursuant to the authority conferred upon it by Article 159 (a) of the Electricity Act.

The date of expiry of the administrative time limit pursuant to Article 168(4)(a) of the Electricity Act is 3 September 2010; the Office has not exceeded the administrative time limit.

Procedural costs have been imposed according to paragraphs (dd)-(de) of Article 72 (1) of Act on the General Rules of Administrative Proceedings and Services (hereinafter as: the Administrative Proceedings Act).

No appeal can be lodged against the decision of the Office pursuant to Article 100 (1)(d) of the Administrative Proceedings Act, but court review of the decision is allowed pursuant to Article 109 (3) of the Administrative Proceedings Act. The time limit for filing the petition is based on Article 109 (1) of the Administrative Proceedings Act.

The decision is published pursuant to Article 168 (9) of the Electricity Act and Article 118 of the Implementing Regulation.

Budapest, 5 July 2010

Péter Horváth
president

Csaba Kovács
vice president
(signing official)

Sent to:
HUPX ZRt. - 1 copy
Budapesti 5000 Law Firm - 1 copy

HEO - Electric Energy Licensing and Supervisory Department - 1 copy
Hungarian Energy Office, Archives - 1 copy

I, the undersigned Szabolcs Nagy certified translator (number of the translator certificate: 5/2008; ELTE FTT No.: 1381/2008), managing director of IPSO JURE TRANSLATION COMPANY, pursuant to the authority vested in me by Article 6/A of Regulation no. 24/1986 (VI. 26.) of the Council of Ministers of Hungary, hereby verify that this certified translation is fully identical to the text of the document attached hereto.





1081 BUDAPEST, KÖZTÁRSASÁG TÉR 7.
1444 BUDAPEST, Pf. 247.
HTTP://www.eh.gov.hu

TEL.: (06 1) 459-7777
FAX: (06 1) 459-7766
E-MAIL: eh@eh.gov.hu

MAGYAR ENERGIA HIVATAL
1081 BUDAPEST,
KÖZTÁRSASÁG TÉR 7.

ÜGYSZÁM: VEFO-524/3/2010
ÜGYINTÉZŐ
TELEFON:
TELEFAX:
E-MAIL:

HATÁROZAT SZÁMA: 463/2010.

TÁRGY: Szervezett villamosenergia-piaci működési engedély 2. számú módosítása

A HUPX Magyar Szervezett Villamosenergia-piac Zrt. (1031 Budapest, Anikó u. 4.) mint szervezett villamosenergia-piaci működési engedélyes (továbbiakban: Engedélyes) képviseletében eljáró Budapesti 5000. Ügyvédi Iroda (1031 Budapest, Szentendrei út 208, eljáró ügyvéd: dr. Molnár Attila) 136/2009. számú határozattal kiadott működési engedélye (továbbiakban: Engedély) módosítása iránti kérelme alapján a Magyar Energia Hivatal (1081 Budapest, Köztársaság tér 7.; továbbiakban: Hivatal) a fenti ügyszámon lefolytatott közigazgatási hatósági eljárás keretében meghozta az alábbi

HATÁROZATOT:

- I. A Hivatal a kérelemnek helyt ad és az Engedélyt az alábbiak szerint módosítja:
- I.1. Az Engedély I.2.4. pontjában foglalt szövegezés helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi szövegezés lép:

„Az Engedélyes a jelen Engedély alapján – a VET 53. § (4) bekezdés rendelkezéseinek figyelembevételével – a Vhr. 27. §-ában meghatározott ügyletek kötésére jogosult.”

- I.2. Az Engedély 1.2.8. pontjában foglalt szövegezés helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi szövegezés lép:
- „Az Engedélyes jogosult a HUPX Tagoktól a Szabályzatban meghatározott díjakat szedni.”
- I.3. Az Engedély 1.2.12. c) pontjában foglalt szövegezés helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi szövegezés lép:
- „Az Engedélyes köteles a szervezett villamosenergia-piacon megkötött ügyletek pénzügyi fedezetét, a megkötött ügyletek pénzügyi biztonságát garantáló biztosítéki rendszert kialakítani, működtetni, részletes szabályait a Szabályzatban meghatározni. A biztosítéki rendszer szabályait úgy kell megállapítani, hogy az megfelelően kezelje a felmerülő pénzügyi kockázatokat, de ne jelentsen indokolatlan terhet a HUPX tagok részére. A biztosítékrendszer kialakítását, szabályainak megállapítását, működtetését az elszámolást végző szervezeti is végezheti saját üzletszabályzata és engedélye szerint.”
- I.4. Az Engedély 1.2.12. d) pontjában foglalt szövegezés helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi szövegezés lép:
- „Az Engedélyes a villamosenergia-kereskedési ügyletek pénzügyi teljesítésének biztonsága és kockázatkezelés érdekében jogosult az ellenérdekű felek szerződésébe harmadik félként belépni (központi szerződő fél) a Szabályzat rendelkezései szerint. Ezt a funkciót (a központi szerződő fél tevékenységet) az elszámolást végző szervezet, illetve annak e célból létrehozott leányvállalata is elláthatja.”
- I.5. Az Engedély 1.2.13. c) pontjában foglalt szövegezés helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi szövegezés lép:
- „Az Engedélyes köteles a szervezett villamosenergia-piacon folyó kereskedelemmel kapcsolatos szabályzatok – így pl. a Szabályzat – bármely módosításával kapcsolatban a Bizottság előzetes véleményét kikérni és azt a jóváhagyási eljárás során a Hivatalnak megküldeni. A Szabályzatban meghatározott esetekben a Szabályzat módosításához a Bizottság hozzájárulása is szükséges.”
- I.6. Az Engedély 1.2.14. a) pontjában foglalt szövegezés helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi szövegezés lép:
- „Az Engedélyes a szervezett villamosenergia-piacon megkötött ügyletek fizikai teljesítésének biztosítása érdekében köteles a kereskedelmi szabályzatban, valamint az átviteli rendszerirányító üzletszabályzatában meghatározottak szerint az átviteli rendszerirányítónak menetrendet adni, illetve vele együttműködni. Amennyiben az átviteli rendszerirányítóval megkötött mérlegkör szerződés erre lehetőséget ad, menetrendezési feladatok ellátását az

elszámolást végző szervezet, illetve annak központi szerződő fél tevékenységet végző leányvállalata is végezheti.”

- I.7. Az Engedély I.4.2. pontjában foglalt szövegezés helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi szövegezés lép:

„Az Engedélyes jogosult az alábbi tevékenységek kiszervezésre:

- a) az elektronikus és telefonos kereskedési rendszerek működtetése, üzemeltetése, és az ezekkel összefüggő informatikai tevékenységek;
- b) a fizikai ügyletek elszámolása, az elszámolást végző szervezet által végzett pénzügyi elszámolás.”

- I.8. Az Engedély I.4.3. pontjában foglalt szövegezés helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi szövegezés lép:

„Az Engedélyes nem jogosult az Engedélyköteles Tevékenységével kapcsolatos döntési és irányítási jogok, illetve kötelezettségek kiszervezésre.”

- I.9. Az Engedély I.4.4. pontjában foglalt szövegezés helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi szövegezés lép:

„Az Engedélyesnek a kiszervezés jóváhagyása iránti kérelméhez a következőket kell mellékelnie (elektronikus formában is):

- a) a kiszervezendő tevékenység(ek) részletes leírását,
- b) a döntési és irányítási funkciók telepítési helyét az Engedélyes szervezetén belül,
- c) a végrehajtási funkciók telepítésének módját (együttműködésük rendjét) a kiszervezett tevékenységet végző személynél,
- d) a szolgáltatás minőségének biztosítását,
- e) az adatbiztonság biztosításának módját a kiszervezett tevékenység kapcsán.”

- I.10. Az Engedély I.4.5. pontjában foglalt szövegezés e határozat kiadásával egyidejűleg törlésre kerül.

- I.11. Az Engedély I.9.2. b) pontjában foglalt szövegezés helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi szövegezés lép:

„a HUPX Tagok az Engedélyes részéről az adatokhoz, információkhoz ugyanolyan feltételekkel férhessenek hozzá;”

- I.12. Az Engedély III.1. pontjában foglalt szövegezés helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi szövegezés lép:

„Jelen Engedély a kiadás napjától hatályos.”

- I.13. Az Engedély III.8. pontjában foglalt szövegezés helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi szövegezés lép:

„Az Engedélyes köteles az Engedélyköteles Tevékenység megkezdése előtt üzletszabályzatát, illetve a Szabályzatot a Hivatalhoz jóváhagyásra benyújtani. A HUPX Tagok számára áttekinthetőbb szabályozás kialakítása érdekében az Engedélyes jogosult a VET 55. § (2) bekezdés szerint létrehozandó szervezett villamosenergia-piaci szabályzatot és a VET 72. § (1) bekezdés alapján kidolgozandó üzletszabályzatot egy egységes szabályzatban létrehozni, és ebben a formában, HUPX Szervezett Villamosenergia-piaci Szabályzat néven benyújtani a Hivatalnak jóváhagyásra.”

- II. A Hivatal az Engedélyt az alábbiak szerint módosítja:

- II.1. Az Engedély I.1. a) pontjában foglalt szövegezés helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi szövegezés lép:

„**Alapvető Eszközök:** azon tárgyi eszközök és jogok összessége, amelyek az Engedély Hatályának kezdetekor az Engedélyes tulajdonában vannak, illetve azt követően a tulajdonába kerülnek, és amelyek használata a szervezett villamosenergia-piac működtetéséhez szükséges;”

- II.2. Az Engedély I.1. c) pontjában foglalt szövegezés helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi szövegezés lép:

Hatály: a jelen Engedély III.1. pontjában meghatározott idő, ameddig az Engedély hatályban van;

- II.3. Az Engedély I.1. f) pontjában foglalt szövegezés helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi szövegezés lép:

„**Szabályzat:** az Engedélyes által egységes szerkezetben elkészített szervezett villamosenergia-piaci szabályzat és üzletszabályzat.”

- II.4. Az Engedély I.2.2. pontjában foglalt szövegezés helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi szövegezés lép:

„Az Engedélyes az Engedély alapján folytatott tevékenységét mindenkor olyan színvonalon köteles teljesíteni, amely megfelel a legfejlettebb hazai és nemzetközi gyakorlatnak, a Szabályzatban és a kereskedelmi szabályzatban meghatározott követelményeknek, továbbá a Hivatal határozataiban meghatározottaknak.”

- II.5. Az Engedély I.2.3. pontjában foglalt szövegezés helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi szövegezés lép:

Az Engedélyes jogosult a Magyar Köztársaság területén az Engedély Hatálya alatt a VET 3. § 56. pontja szerinti szervezett villamosenergia-piaci tevékenységet ellátni.

- II.6. Az Engedély I.2.7. pontjában foglalt szövegezés helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi szövegezés lép:

„Az Engedélyes a Szabályzatban jogosult és köteles biztosítani az általa működtetett piacokhoz való hozzáférést, ezzel összefüggésben meghatározni a szervezett villamosenergia-piaci tagság feltételeit.”

- II.7. Az Engedély I.2.12. a) pontjában foglalt szövegezés helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi szövegezés lép:

„Az Engedélyes köteles a VET 53. § (1) bekezdése szerinti jogosulttal, annak megkeresésére a szervezett villamosenergia-piaci részvételre jogot biztosító szerződést kötni, amennyiben a jogosult eleget tesz a Szabályzatban előírt feltételeknek. Az Engedélyes ezen részvételi megállapodás megkötését csak a Szabályzatban meghatározott, indokolt esetekben tagadhatja meg.”

- II.8. Az Engedély I.2.15. a) pontjában foglalt szövegezés helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi szövegezés lép:

„Az Engedélyes köteles az elektronikus kereskedelmi szolgáltatások, valamint az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások egyes kérdéseiről szóló 2001. évi CVIII. törvény szerint elektronikus ügyfélszolgálatot létrehozni és üzemeltetni, továbbá ezen túlmenően ügyfélszolgálati irodát fenntartani, amely munkanapokon a szerződéses partnerei számára rendelkezésre áll. Az ügyfélszolgálati iroda működési rendjét a Szabályzat tartalmazza.”

- II.9. Az Engedély I.2.15. c) pontjában foglalt szövegezés helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi szövegezés lép:

„Az Engedélyes köteles a Szabályzatot az ügyfélszolgálati irodában kifüggeszteni, valamint a honlapján közzétenni, továbbá kérésre bárkinek hiánytalanul rendelkezésre bocsátani.”

- II.10. Az Engedély I.4.8. pontjában foglalt szövegezés helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi szövegezés lép:

„Az Engedélyes köteles biztosítani, hogy a más személy által végzett tevékenységet az Engedély, a VET, az alkalmazandó egyéb jogszabályok, a Hivatal határozatai, a Szabályzat és a villamosenergia-ellátási szabályzatok rendelkezéseivel összhangban végezzék, továbbá azt, hogy a Hivatal a hatósági ellenőrzést a kiszervezett tevékenységet végző személynél — az Engedélyes erre vonatkozó előzetes értesítése mellett — a kiszervezett tevékenység tekintetében is tudjon végezni. Az

Engedélyes más személy által végzett tevékenységért úgy felel, mintha azt maga végezte volna.”

- II.11. Az Engedély I.5.2. pontjában foglalt szövegezés helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi szövegezés lép:

„A hozzáférés biztosítása érdekében az Engedélyes köteles betartani a jogszabályokban – beleértve az Európai Unió közvetlenül hatályos jogszabályait –, a villamosenergia-ellátási szabályzatokban és a Szabályzatban e tárgyban előírtakat, valamint a Hivatal határozataiban foglalt szabályokat.”

- II.12. Az Engedély I.11.1. pontjában foglalt szövegezés helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi szövegezés lép:

„Amennyiben az Engedélyes a jogszabályban, az Engedélyben, a Hivatal által kiadott más határozatokban, a Szabályzatban, továbbá a villamosenergia-ellátási szabályzatokban meghatározott kötelezettségét megszegi, úgy a Hivatal a jogszabályokban meghatározott jogkövetkezményeket alkalmazhatja.”

- II.13. Az Engedély I.13.1. pontjában foglalt szövegezés helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi szövegezés lép:

„Az Engedélyes az Engedély Hatálya alatt mindenkor köteles betartani a hatályos jogszabályi rendelkezéseken kívül – beleértve az Európai Unió közvetlenül hatályos jogszabályait – a következő rendelkezéseket.”

- II.14. Az Engedély I.13.1. g) pontjában foglalt szövegezés e határozat kiadásával egyidejűleg törlésre kerül.

- II.15. Az Engedély III. pontjának elnevezése helyébe e határozat kiadásával egyidejűleg az alábbi elnevezés lép:

„Hatály, vegyes rendelkezések”

- III. Az Engedély e határozattal nem érintett részei változatlan tartalommal érvényesek.

Az Engedélyes a Magyar Energia Hivatal igazgatási szolgáltatási díjainak mértékéről, valamint az igazgatási szolgáltatási és a felügyeleti díj fizetésének szabályairól szóló 91/2007. (XI.20.) GKM rendelet Melléklet II. 12. c) pont szerinti igazgatási szolgáltatási díjat befizette.

A Hivatalnak egyéb eljárási költség megtérítéséről nem kellett döntenie, mert az eljárás során ilyen költség nem merült fel.

A határozat ellen bírósági felülvizsgálatnak van helye a közléstől (kézbesítéstől) számított 30 (harminc) napon belül, a keresetet a Fővárosi Bíróságnak címezve

a Hivatalhoz kell benyújtani. A keresetnek a végrehajtásra halasztó hatálya nincs. A közigazgatási ügyekben eljáró bíróság - az ügy érdemére ki nem ható eljárási szabály megsértésének kivételével - jogszabálysértés megállapítása esetén a közigazgatási döntést hatályon kívül helyezi, és szükség esetén a hatóságot új eljárásra kötelezi, vagy a határozatot megváltoztatja.

A Hivatal intézkedik a határozatnak a Hivatal honlapján történő közzétételéről.

INDOKOLÁS

Az Engedélyes a Hivatal által 2009. április 9-én kiadott 136/2009. számú határozattal szervezett villamosenergia-piaci működési engedélyt kapott.

Az Engedélyes 2010. június 3-án érkezett beadványában az Engedély módosítását kérte, ennek alátámasztásául megküldte az Engedély III.7 pontjában számára előírt, az engedélyköteles tevékenység biztosításához harmadik személlyel megkötött megállapodásokat, szerződéseket. A Hivatal a benyújtott iratok – és az Engedéllyel folytatott egyeztetések – alapján megállapította, hogy az engedélymódosítás során érintett pontok módosítása, kiegészítése a szervezett villamosenergia-piaci működési modell következtében szükségesek. A Hivatal a villamos energiáról szóló 2007. évi LXXXVI. törvény (továbbiakban: VET) 91. § (1) bekezdése és a VET végrehajtására kiadott 273/2007. (X.19.) Korm. rendelet 82. § (1) bekezdése alapján a rendelkező rész I. pontjában foglaltak szerint hozta meg határozatát.

A rendelkező rész II. pontjában foglalt módosításokra az Engedély I.1. pontjában (Fogalom meghatározások) található egyes fogalmak változásának átvezetése miatti van szükség.

E határozatot a Hivatal a VET 159. § a) pontjában meghatározott hatáskörében adta ki.

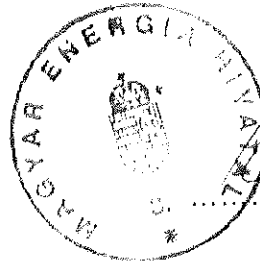
Az ügyintézési határidő leteltének napja a VET 168. § (4) bekezdésének a) pontja alapján 2010. szeptember 3.; a Hivatal az ügyintézési határidőt nem lépte túl.

Az eljárási költségről a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (továbbiakban: Ket.) 72. § (1) bekezdés *dd)* - *de)* pontjai alapján kellett rendelkezni.

A Ket. 100. § (1) bekezdés *d)* pontja a Hivatal határozatával szemben kizárja a fellebbezést és a Ket. 109. § (3) bekezdése a határozat bírósági felülvizsgálatát teszi lehetővé. A keresetindítás határideje a Ket. 109. § (1) bekezdésén alapszik.

A határozat közzétételére a VET 168. § (9) bekezdése és a Vhr. 118. §-a alapján kerül sor.

Budapest, 2010. július 5.



Horváth Péter
elnök

Kovács Csaba
elnökhelyettes
(kiadmányozó)

Kapják:

HUPX Zrt.

Budapesti 5000. Ügyvédi Iroda

MEH Villamosenergia Engedélyezési és Felügyeleti Osztály

MEH Irattár

1 példány

1 példány

1 példány

1 példány